

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

13 mars 2013

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 30 juin 1994  
relative au droit d'auteur et aux droits voisins  
en ce qui concerne l'exonération, pour les  
professionnels, de la redevance Auvibel**

(déposée par M. Peter Dedecker et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

13 maart 2013

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 30 juni 1994  
betreffende het auteursrecht en de naburige  
rechten wat de vrijstelling van professionelen  
van de Auvibel-heffing betreft**

(ingediend door de heer Peter Dedecker c.s.)

**RÉSUMÉ**

*La redevance Auvibel est une rémunération pour copie privée. Elle ne peut par conséquent pas s'appliquer à l'utilisation professionnelle de médias de stockage. Cette proposition vise dès lors à exonérer explicitement les entreprises qui font l'acquisition de médias de stockage à des fins professionnelles.*

**SAMENVATTING**

*De Auvibel-heffing is een vergoeding voor de "thuis-kopie". Ze kan bijgevolg niet van toepassing zijn op het professionele gebruik van opslagmedia. Daarom het voorstel om bedrijven die opslagmedia aankopen voor professioneel gebruik expliciet vrij te stellen.*

|             |   |                                                                         |  |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|--|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |  |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |  |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |  |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |  |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |  |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |  |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |  |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |  |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |  |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |  |
| LDD         | : | Lijst Dedecker                                                          |  |
| MLD         | : | Mouvement pour la Liberté et la Démocratie                              |  |

  

|                                                     |                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abréviations dans la numérotation des publications: |                                                                                                                                                                                                          | Afkortingen bij de nummering van de publicaties: |                                                                                                                                                                                      |
| DOC 53 0000/000:                                    | Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                        | DOC 53 0000/000:                                 | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                             |
| QRVA:                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                            | QRVA:                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                   |
| CRIV:                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                           | CRIV:                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                            |
| CRABV:                                              | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                               | CRABV:                                           | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                        |
| CRIV:                                               | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV:                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:                                               | Séance plénière                                                                                                                                                                                          | PLEN:                                            | Plenum                                                                                                                                                                               |
| COM:                                                | Réunion de commission                                                                                                                                                                                    | COM:                                             | Commissievergadering                                                                                                                                                                 |
| MOT:                                                | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                          | MOT:                                             | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                          |

  

|                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants                                                                                            |  | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers                                                                      |  |
| Commandes:<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br>www.lachambre.be<br>e-mail : publications@lachambre.be |  | Bestellingen:<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br>www.dekamer.be<br>e-mail : publicaties@dekamer.be |  |

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 30 juin 1994 autorise, dans certaines circonstances ou, à tout le moins, à des fins privées, la copie de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles. Afin d'octroyer, dans ce cadre, une rémunération aux auteurs et aux artistes-interprètes ou exécutants, la loi prévoit l'instauration d'une redevance sur les supports et les appareils qui peuvent être utilisés (mais qui ne le sont pas nécessairement) pour reproduire ces œuvres. La prise en charge de la perception et du versement de cette redevance a été confiée à la société coopérative Auvibel.

En Espagne, la société Padawan a toutefois refusé de payer la redevance pour la copie privée (similaire), au motif que la loi espagnole, tout comme la législation belge, n'établit aucune distinction entre l'usage privé, l'usage professionnel et l'usage commercial. Ce litige a été tranché par un arrêt<sup>1</sup> de la Cour européenne de justice, qui a estimé que l'application de la redevance pour la copie privée n'était pas conforme à la directive européenne relative au droit d'auteur, précisément en raison de cette absence de distinction.

La présente proposition de loi limite la redevance Auvibel à une rémunération pour la copie privée et exclut explicitement de cette redevance les acheteurs professionnels (personnes morales) d'appareils et de supports. Ceux-ci ne font en effet pas partie des utilisateurs privés qui réalisent, à la maison, une copie de l'œuvre. Pour le reste, ils continuent bien entendu à relever de l'application du droit d'auteur en ce qui concerne le droit à la copie.

Si la proposition de loi est adoptée, elle requiert des mesures d'exécution visant soit à régler la répétabilité de la redevance par des personnes morales — par analogie avec la récupération de la TVA —, soit à mettre en place un autre dispositif qui supprime directement la redevance lors de l'achat.

<sup>1</sup> Arrêt de la Cour européenne de justice (troisième chambre) du 21 octobre 2010 dans l'affaire C-467/08, ayant pour objet une demande de décision préjudicielle au titre de l'article 234 CE, introduite par l'*Audiencia Provincial de Barcelona* (Espagne), dans la procédure *Padawan SL contre Sociedad General de Autores y Editores de España* (SGAE).

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Volgens de wet van 30 juni 1994 is het in bepaalde omstandigheden toegelaten om, althans voor eigen gebruik, een kopie te maken van fonogrammen en audiovisuele werken. Om de auteurs en uitvoerende kunstenaars hiervoor een vergoeding toe te kennen, voorziet de wet in de invoering van een heffing op dragers en apparaten die gebruikt kunnen worden (maar die niet noodzakelijk gebruikt worden) voor het reproduceren van deze werken. De opdracht voor het innen en uitkeren van deze gelden werd toegewezen aan de coöperatieve vennootschap Auvibel.

In Spanje weigerde de vennootschap Padawan echter de (gelijkaardige) heffing voor de privékopie te betalen omdat de Spaanse wet, net als de Belgische, geen onderscheid maakt tussen privégebruik, professioneel gebruik en commercieel gebruik. Het resultaat was een arrest<sup>1</sup> van het Europees Hof van Justitie dat oordeelde dat de toepassing van de heffing voor het kopiëren voor privégebruik niet in overeenstemming is met de Europese auteursrichtlijn, net omwille van dit gebrek aan onderscheid.

Dit wetsvoorstel beperkt de Auvibel-heffing tot een vergoeding voor kopieën voor privégebruik en sluit professionele kopers (rechtspersonen) van apparaten en dragers expliciet uit van deze heffing. Zij vallen immers niet onder de thuisgebruikers, die een "thuiskopie" maken. Daarnaast blijven zij uiteraard verder onder de toepassing van het auteursrecht vallen voor wat betreft het recht op kopieën.

Indien het wetsvoorstel wordt aangenomen, vergt het uitvoeringsmaatregelen die ofwel de terugvorderbaarheid van de heffing door rechtspersonen regelen — naar analogie van de terugvordering van de btw — ofwel een andere regeling uitwerken waarbij de heffing meteen wegvalt bij aankoop.

<sup>1</sup> Arrest van het Europees Hof van Justitie (Derde kamer) van 21 oktober 2010 in zaak C-467/08, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing, ingediend door de *Audiencia Provincial de Barcelona* (Spanje), in de procedure *Padawan SL vs Sociedad General de Autores y Editores de España* (SGAE).

**COMMENTAIRE DES ARTICLES****Article 2**

Cet article limite la redevance aux personnes physiques et dispense les personnes morales du paiement de cette redevance.

**ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING****Artikel 2**

Dit artikel beperkt de heffing tot natuurlijke personen en sluit de rechtspersonen uit van betaling van deze heffing.

Peter DEDECKER (N-VA)  
Cathy COUDYSER (N-VA)  
Karel UYTTERSROT (N-VA)  
Bert WOLLANTS (N-VA)

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

Dans l'article 55 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, remplacé par la loi du 22 mai 2005, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“La rémunération est versée par les personnes physiques lors de l'acquisition de supports utilisables pour la reproduction d'œuvres sonores et audiovisuelles ou d'appareils permettant cette reproduction à la date de l'acquisition. Les personnes morales ne sont pas redevables de cette rémunération.”

5 février 2013

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de grondwet.

**Art. 2**

In artikel 55 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, vervangen bij de wet van 22 mei 2005, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De vergoeding wordt betaald door de natuurlijke personen bij aankoop van dragers die gebruikt kunnen worden voor het reproduceren van geluidswerken en audiovisuele werken dan wel van apparaten waarmee de reproductie mogelijk wordt op de datum van aankoop. Rechtspersonen zijn deze vergoeding niet verschuldigd.”

5 februari 2013

Peter DEDECKER (N-VA)  
Cathy COUDYSER (N-VA)  
Karel UYTTERSROT (N-VA)  
Bert WOLLANTS (N-VA)